Porównanie tłumaczeń II Kronik 30:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gońcy\* rozeszli się zatem z listami z ręki króla oraz jego książąt do całego Izraela i Judy i zgodnie z rozkazem króla powtarzali: Synowie Izraela! Zawróćcie do JAHWE, Boga Abrahama, Izaaka i Izraela, a wtedy On zawróci ku ocalonym, którzy wam pozostali, mimo (twardej) ręki królów Asyrii.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) gońcy, רָצִים (ratsim), l. biegający, w innymi kontekście może ozn. strażników przybocznych, biegających przy rydwanie króla. [↑](#footnote-ref-2)